

**OVS**

# **Arcadia**

**Arcadia**

**Arcadia A**

**Arcadia E**

**Arcadia S**

**Arcadia P**

**Arcadia PS**

**MANUEL D'INSTRUCTIONS**

**S.T.01/3M-F-Rev. 1**





# INDEX

<b>1</b>	<b>NOTES GENERALES</b> . . . . .	<b>1</b>
	DEFINITION DE L'USAGE DESTINE . . . . .	3
	PROTECTIONS D'AMBIANCE . . . . .	3
	NORMES DE SECURITE . . . . .	3
	GARANTIE DE FAUTEUIL . . . . .	5
	INFORMATIONS DE LA PLAQUE SIGNALETIQUE . . . . .	6
<b>2</b>	<b>CARACTERISTIQUES TECHNIQUES</b> . . . . .	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>INSTRUCTIONS TECHNIQUES POUR</b>	
	<b>L'INSTALLATION</b> . . . . .	<b>9</b>
	EMBALLAGE . . . . .	9
	MONTAGE . . . . .	10
	VERIFICATION ET MISE EN ROUTE. . . . .	10
<b>4</b>	<b>COMMANDES ET REGLAGES</b>	<b>11</b>
	COMMANDES MANUELLES . . . . .	11
	MEMORISATION DES PROGRAMMES. . . . .	12
	COMMANDES AUTOMATIQUES . . . . .	13
<b>5</b>	<b>TETIERE</b> . . . . .	<b>14</b>
<b>6</b>	<b>ACCOUDOIRS.</b> . . . . .	<b>15</b>
<b>7</b>	<b>ENTRETIEN COURANT</b> . . . . .	<b>16</b>
	PROPETE EXTERNE, RETOUCHES, DESINFECTION . . . . .	16
<b>8</b>	<b>ENTRETIEN OCCASIONNEL.</b> . . . . .	<b>17</b>
	REPLACEMENT DES FUSIBLES. . . . .	17

## **ATTENTION**

Le symbole ■ signifie qu'il s'agit d'une fonction ou d'un instrument en option.

**Avant d'utiliser l'équipement il est nécessaire de lire attentivement le manuel d'instructions.**

Avril '98 rev. 1

# NOTICE GENERALE

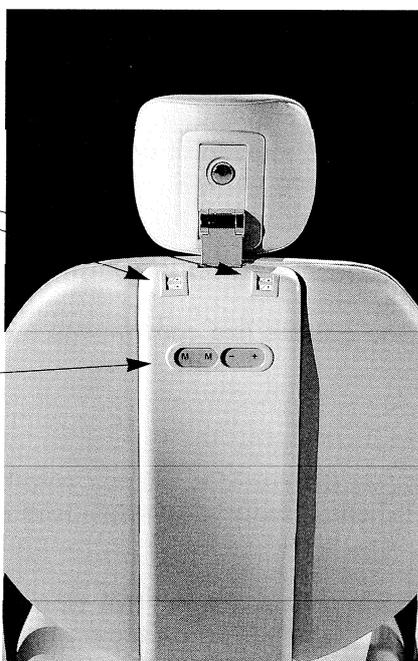
Les fauteuils OMS sont conçus pour garantir la sécurité et le confort maximaux.

Ainsi:

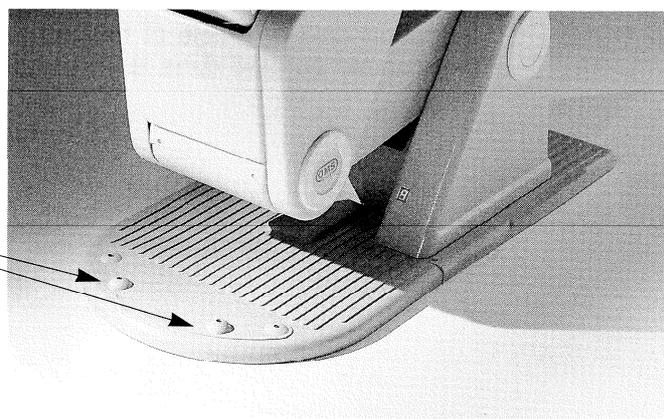
- les dispositifs électriques et électroniques fonctionnent avec une tension maximale de 24V c.a. qui est totalement inoffensive.
- ils sont conçus pour porter et soulever un poids de 250 Kg.
- le mouvement du dossier dispose d'un mouvement de compensation évitant la désagréable «traction sur les vêtements» durant sa descente ainsi que la nécessité de réajustement de la tête à la fin du mouvement.
- le dossier du fauteuil Arcadia est ultra-plat et sans proéminances, permettant une posture correcte du personnel soignant avec des patients allongés; il est également modelé de façon anatomique afin de répartir le poids du patient de manière optimale et uniforme, quelle que soit sa taille.

Commandes manuelles placées à l'extrémité supérieure du dossier.

Mémorisation et présélection des 9 programmes, placés sous les commandes manuelles avec afficheur sur la base (uniquement pour Arcadia P et PS).



Double commande pour le retour à zéro et le retour crachoir, plaque de protection du pied en série pour Arcadia, Arcadia P, Arcadia PS. Il est en option pour l'Arcadia E et l'Arcadia A.



**ARCADIA** ce modèle peut supporter tout type d'unit de la gamme **OMS**. Il est doté de l'accoudeur gauche fixe du mouvement de montée et descente pantographique et du mouvement du dossier synchronisé avec le Trendenlembourg général. Il possède la double commande pour la remise à zero et la position crachoir ainsi qu'une sécurité des pieds bilatérale.

OPTIONS Accoudeur droit amovible et rabattable dans les deux sens (avant et arrière), commandes au pied dans la semelle du fauteuil.

**ARCADIA A** Ce modèle est réalisé pour les équipements TEMPO 9 et TEMPO 10. Il dispose des mouvements de montée et descente pantographique et des mouvements du dossier.

OPTIONS Double commande pour la remise à zéro et la position crachoir, sécurité des pieds bilatérale.  
Accoudeur gauche fixe commandes au pied dans la semelle du fauteuil.

**ARCADIA E** Ce modèle peut supporter tout type d'unit de la gamme **OMS**. Il est doté du mouvement de montée et descente pantographique et du mouvement avec le Trendenlembourg général.

OPTIONS Double commande pour la remise à zéro et la position crachoir, sécurité des pieds bilatérale.  
Accoudeur gauche fixe commandes au pied dans la semelle du fauteuil.

**ARCADIA S** Ce modèle dispose des mêmes possibilités que l'ARCADIA avec en plus l'avantage de la synchronisation des accoudeurs avec les mouvements du dossier.

**ARCADIA P** Ce modèle peut supporter tout type d'unit de la gamme **OMS**. Il est doté de l'accoudeur gauche fixe du mouvement de montée et descente pantographique et du mouvement du dossier synchronisé avec le Trendenlembourg général. Il possède la double commande pour la remise à zéro et la position crachoir ainsi qu'une sécurité des pieds bilatérale. En plus il permet la mémorisation de 9 positions ainsi que de la dernière position.

OPTIONS Accoudeur droit amovible et rabattable dans les deux sens (avant et arrière), commandes au pied dans la semelle du fauteuil.

**ARCADIA PS** Ce modèle dispose des mêmes possibilités que l'ARCADIA P avec en plus l'avantage de la synchronisation des accoudeurs avec les mouvements du dossier.

**Définition de la destination d'utilisation:**

Structure portante pour autre instrumentation, munie d'alimentation adéquates et destinée à l'utilisation dans des locaux médicaux de type A, par des chirurgiens-dentistes (selon la définition CEI 64-4, installation électriques destinées à l'usage médical).

**Protections ambiantes:**Conditions ambiantes admise pour le transport et le stockage:

- températures comprise entre  $-40^{\circ}\text{C}$  et  $+70^{\circ}\text{C}$
- humidité relative entre 10% et 100%
- pression atmosphérique entre 500 hPa et 1060 hPa

Conditions ambiantes admise pour le fonctionnement:

- températures comprise entre  $10^{\circ}\text{C}$  et  $40^{\circ}\text{C}$
- humidité relative entre 30% et 75%
- pression atmosphérique entre 700 hPa et 1060 hPa

Potentiel électromagnétique:

L'appareil est protégé et construit en observation des normes IEC 601-1-2 (appareils électromédicaux, compatibilité électromagnétique, 1993) possédant ainsi un degré d'immunité et d'émissions empêchant la création de perturbations dangereuses envers les appareils conformes à la norme similaire. Des interférences peuvent donc se produire avec des appareils électriques disposant d'un niveau d'émissions ou d'immunité non conformes à IEC 601-1-2 (1993).

Dans de pareils cas, ces appareils ne doivent pas être mis en service en même temps que l'équipement O.M.S. (il peut être fait appel à O.M.S., à tout moment, pour analyser le problème).

Dans le cas où l'appareil resterait sans réactions, en raison de telles interférences, il peut être suffisant de l'éteindre puis de le remettre en marche.

**Normes de sécurité:**

- Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des opérateurs non professionnels et/ou qui n'ont pas préalablement pris connaissance du présent manuel d'instructions.
- Contrôler toujours que l'appareil est en bon état.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'une partie est defectueuse ou usée. Dans ce cas faites appel à un technicien autorisé O.M.S..
- faites remplacer les pièces defectueuses ou usées uniquement par des pièces de rechange originales et garanties O.M.S..
- Ne placez pas d'objets sous le groupe hydrique car ils pourraient le détériorer irréversiblement ou provoquer son renversement lors de sa mise en mouvement.



# GARANTIE DU MATERIEL

O.M.S. **garantit ses produits pendant trois ans**, partant de la date d'installation.

Lors de l'installation il est primordial de remplir le bulletin de garantie joint à notre documentation, selon l'exemple suivant, afin de valider la garantie du constructeur.

Ce bulletin dûment complété doit être adressé dans un délai de 10 jours à:

**O.M.S. S.p.A. - Via Dante 20/A - 35030 CASELLE DI SELVAZZANO (PADOVA) - ITALIE** **N'oubliez pas de conserver la première feuille.**



## CEDOLA DI GARANZIA WARRANTY COUPON



O.M.S. S.p.A. Officine Meccaniche Specializzate

CLIENTE <b>BUREACCHI</b>		N° CONFERMA <b>970772</b>	CUSTOMER ORDER CONFIRMATION N°																																
L'apparecchio mod. <b>Arcadia</b> matricola <b>97M127</b> viene garantito per la durata di <b>TRE anni</b> dalla data (data installazione) alle condizioni sottoelencate. Per i particolari di fabbricazione altrui, (ad esempio manpoli e cordoni degli strumenti) la durata e le caratteristiche della garanzia sono quelle fornite dal fabbricante stesso. <b>O.M.S. S.p.A. Officine Meccaniche Specializzate</b>		The unit mod. registered n° is provided with a <b>3 YEARS</b> guarantee starting from (installation date), at the following conditions. For the items which are not manufactured by us (e.g. handpieces and cords of instruments) the warranty period is determined by the manufacturer himself. <b>O.M.S. S.p.A. Officine Meccaniche Specializzate</b>																																	
CONDIZIONI DI GARANZIA 1) La garanzia prevede la perfetta riparazione, o la sostituzione (a giudizio del fabbricante) di tutte quelle parti che risultassero inefficienti per difetti di costruzione. 2) L'intervento sarà eseguito gratuitamente (eccettuato il diritto fisso di chiamata) dal concessionario di zona o da altro personale indicato dall'O.M.S. S.p.A. Questa clausola vale, se non esplicitamente richiamata e modificata all'atto della vendita. La durata di tale intervento è limitata ai primi 12 mesi. 3) I prezzi da riparare o sostituire dovranno pervenire <b>franco da ogni spesa</b> ai magazzini della O.M.S. all'indirizzo O.M.S. S.p.A. - Via Dante, 20/A - 35030 CASELLE DI SELVAZZANO (PADOVA) - ITALIA. 4) Non è assolutamente previsto l'invio di pezzi di garanzia (con relativo n° di matricola), prima del ricevimento del pezzo difettoso. Eventuali deroghe alla presente clausola potranno essere fatte esclusivamente per iniziativa della O.M.S. S.p.A. 5) La garanzia non copre i guasti dovuti: - all'uso negligente - ad urti, cadute, collisioni accidentali. 6) La garanzia non può per definizione applicarsi a componenti fragili (ad esempio la parte in ceramica della spatula-chiera) alle parti la cui durata non sia prevedibile (ad esempio le lampadine). Per quanto riguarda parti soggette ad usura (ad esempio tubi di aspirazione e tappetiere) la garanzia è limitata a 12 mesi. 7) La presente garanzia ha valore solo se una copia della presente sarà spedita, completa in ogni sua parte, entro 10 gg. dalla data di installazione, alla O.M.S. S.p.A. - Staff Dentale. 8) Ogni forma di garanzia decade automaticamente qualora il possessore di un apparecchio O.M.S. si rivolga a tecnici non autorizzati. <b>O.M.S. S.p.A. Officine Meccaniche Specializzate</b>		GUARANTEE CONDITIONS 1) The guarantee foresees the perfect repair or replacement (in the manufacturer's decision) of all those parts turned out to be inefficient for a construction defect. 2) The intervention shall be performed free of charge (except the call) by the O.M.S. S.p.A. local Agent. This clause is valid if not clearly modified at the sale. The intervention is free of charge for the first 12 months only. 3) The parts to repair or replace shall reach O.M.S. S.p.A. free of charge at the following address: O.M.S. S.p.A. - Via Dante, 20/A - 35030 CASELLE DI SELVAZZANO (PADOVA) - ITALIA. 4) The delivery of parts under guarantee (with relative registered n. l.) is not foreseen before the reception of the damaged ones. The eventual departure from this clause can be made by O.M.S. S.p.A. only. 5) The guarantee does not cover the faults due to: - careless use - mis falls, accidental impacts. 6) The guarantee cannot be applied either to fragile items (e.g. the ceramic part of the spittoon) and to parts of indefinite duration (e.g. the bulbs). With regard to the parts which are subject to wear (e.g. suction tubes and upholstery) the guarantee is limited to the first 12 months. 7) The present guarantee is valid only if a copy duly filled in is returned to O.M.S. within 10 days from the installation date. 8) The present guarantee is not valid if the owner of an O.M.S. unit turns to non authorized O.M.S. technicians. <b>O.M.S. S.p.A. Officine Meccaniche Specializzate</b>																																	
Il presente apparecchio è equipaggiato con: <table border="0"> <tr> <td><b>micromotore/i</b></td> <td><b>n.</b></td> <td><b>aspiratore</b></td> <td><b>n.</b></td> </tr> <tr> <td><b>turbina/e</b></td> <td>»</td> <td><b>lampada</b></td> <td>»</td> </tr> <tr> <td><b>elettrobisturi</b></td> <td>»</td> <td><b>radiografico</b></td> <td>»</td> </tr> <tr> <td><b>ablatore del tartaro</b></td> <td>»</td> <td></td> <td>»</td> </tr> </table>		<b>micromotore/i</b>	<b>n.</b>	<b>aspiratore</b>	<b>n.</b>	<b>turbina/e</b>	»	<b>lampada</b>	»	<b>elettrobisturi</b>	»	<b>radiografico</b>	»	<b>ablatore del tartaro</b>	»		»	The present unit is equipped with: <table border="0"> <tr> <td><b>micromotor/s</b></td> <td><b>n.</b></td> <td><b>vacuum system</b></td> <td><b>n.</b></td> </tr> <tr> <td><b>turbine/s</b></td> <td>»</td> <td><b>lamp</b></td> <td>»</td> </tr> <tr> <td><b>radio surgical knife</b></td> <td>»</td> <td><b>X - ray unit</b></td> <td>»</td> </tr> <tr> <td><b>scaler</b></td> <td>»</td> <td></td> <td>»</td> </tr> </table>		<b>micromotor/s</b>	<b>n.</b>	<b>vacuum system</b>	<b>n.</b>	<b>turbine/s</b>	»	<b>lamp</b>	»	<b>radio surgical knife</b>	»	<b>X - ray unit</b>	»	<b>scaler</b>	»		»
<b>micromotore/i</b>	<b>n.</b>	<b>aspiratore</b>	<b>n.</b>																																
<b>turbina/e</b>	»	<b>lampada</b>	»																																
<b>elettrobisturi</b>	»	<b>radiografico</b>	»																																
<b>ablatore del tartaro</b>	»		»																																
<b>micromotor/s</b>	<b>n.</b>	<b>vacuum system</b>	<b>n.</b>																																
<b>turbine/s</b>	»	<b>lamp</b>	»																																
<b>radio surgical knife</b>	»	<b>X - ray unit</b>	»																																
<b>scaler</b>	»		»																																
N.B.: Le cedole di garanzia di queste apparecchiature debbono essere restituite, debitamente compilate, (ai rispettivi fabbricanti) entro 10 gg. dalla data di installazione, esclusi i prodotti Bien Air.		The warranty coupons shall be returned duly filled in to the manufacturer within 10 days from the installation date, except the Bien Air products.																																	
L'apparecchio è stato installato il giorno <b>13/05/97</b> presso lo studio: COGNOME E NOME (O DENOMINAZIONE SOC.) <b>STUDIO KOELIKER</b>		The unit was installed on <b>13/05/97</b> by the dental surgeon: SURNAME AND NAME (OR TRADE - NAME)																																	
VIA <b>TIBURTINA</b> <b>257</b> CITTA' <b>ROMA</b> CAP <b>00162</b> TEL <b>06/8070873</b>	ADDRESS CITY POST CODE TEL																																		

O.M.S. S.p.A. - 35030 Caselle di SelvaZZano Padova - Via Dante, 20/A - Tel. (049) 8976455 (r.a.) - Telex 430840 OMSTAF I - Telefax (049) 8975566

ST. 01/7 Rev. 1

**N.B.** *Tous les produits qui ne sont pas fabriqués par O.M.S. (ex: pièces à main, turbines, aspiration etc...) conservent la durée de garantie fixée par leur fabricant.*

**Nous vous recommandons de lire attentivement les conditions de garantie prévues par O.M.S. afin d'éviter tout malentendu et d'inutiles pertes de temps pour tous.**



# CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle du fauteuil **ARCADIA, ARCADIA A, ARCADIA E, ARCADIA S, ARCADIA P, ARCADIA PS**

Fabriqué par O.M.S. SpA Officine Meccaniche Specializzate  
Via Dante 20/A  
35030 Caselle di Selvazzano Padova - Italia

Classe I

Parties appliquées type B 

## Alimentation électrique

Tension nominale 230 V. ac

Courant nominale 2,5 A ac avec rapport cyclique 1'/10'

Fréquence nominale 50 Hz

Raccordement au réseau Avec des conducteurs respectant les normes en vigueur du pays d'utilisation.

Moteur du pantographe 230 V ac 150 W 50 Hz 1300 rpm

Moteur du dossier 230 V ac 100 W 50 Hz 1300 rpm

Tension des commandes électrique 24 V ac 500 mA **ARCADIA, ARCADIA A, E, S**  
12 V ac 500 mA **ARCADIA P, ARCADIA PS**

Poids net 126 Kg environ

Poids brut emballé en caisse 166 Kg environ

Dimensions de la caisse d'emballage 135 x 90 x 82 cm

Mouvement vertical vérifié avec une charge de 250 Kg  
vérifié avec une charge de **seulement Arcadia A**

Excursion verticale 39 cm min. / 86 cm max.

Inclinaison du dossier 55°

Inclinaison de l'assise 7°

## IMPORTANT

*Les appareils O.M.S. sont conçus et réalisés conformément aux normes internationales de sécurité IEC 601 - 1.*

*Par ailleurs, O.M.S. décline toute responsabilité en ce qui concerne la sécurité et la fiabilité si:*

- le montage
- l'adjonction de pièces nouvelles (adaptations)
- des réglages postérieurs
- des modifications ou des réparations

*n'ont pas été effectués par des techniciens agréés par STAFF DENTALE - O.M.S. pour lesquels également, toute modification ou adjonction ne peut être effectuée sans une autorisation écrite d'OMS, accompagnée d'instructions et de pièces exclusivement fournies par OMS et si:*

- l'installation électrique du local concerné n'est pas conforme aux normes
- l'appareil n'est pas utilisé conformément aux instructions d'utilisation.

Le Fabricant O.M.S. se réserve le droit d'apporter des modifications à ses produits sans préavis.



# INSTRUCTIONS TECHNIQUES POUR L'INSTALLATION

## EMBALLAGE

L'Unit est expédié emballé dans deux caisses qui renferment tous les éléments qui constituent l'appareil.

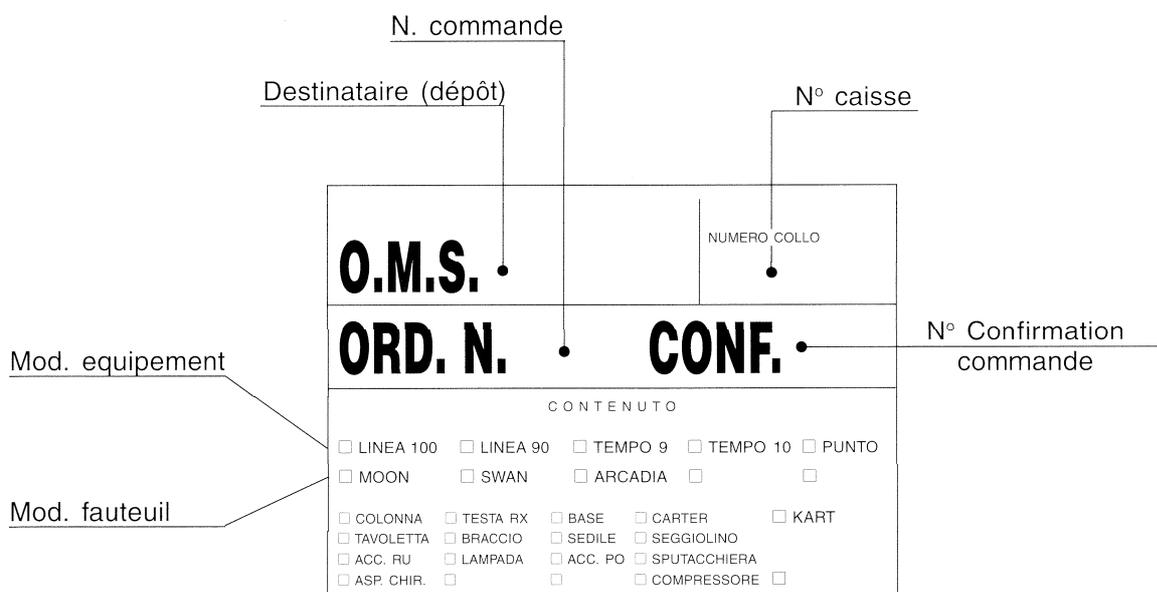
A l'intérieur des caisses se trouvent:

Caisse 1 (poids: environ 100 Kg.)

- Le groupe hydrique
- Le bras de la tablette assistante\*
- La tablette porte-instruments
- Le rhéostat (commande au pied)
- Le scialytique\*
- Le bras du scialytique\*
- L'aspiration\*
- La boîte d'accessoires (fusibles, retouches de couleurs, petits accessoires de rechange et clés pour les réglages).

Caisse 2 (poids: environ 180 Kg.)

- Le fauteuil
- Le carter du fauteuil



- Le siège du fauteuil
- La tête
- L'accoudoir droit\*
- Les vis de fixation du fauteuil et de l'Unit.

A l'extérieur de chacune des deux caisses est collée une étiquette d'identification

(\*) Présents seulement en cas de demande spécifique à la commande

L'emballage des pièces au détail aura la même étiquette d'identification.

**N.B.** Le tabouret d'opérateur O.M.S. est dans un emballage séparé (lorsqu'il fait partie de la commande).

## **MONTAGE**

- 1) Procéder d'abord au déballage et positionner le fauteuil à proximité des raccords prévus selon le plan d'installation du cabinet.
- 2) Fixer les garnitures au fauteuil, mettre en place la tête et éventuellement l'accoudoir droit.
- 3) Retirer la plaque de gomme couvrant la semelle du fauteuil.
- 4) Réduisez les éventuels jeux du fauteuil par rapport au sol en vissant ou dévissant les cinq vis de compensation (BTR fournies avec des plaquettes de stabilisation à placer dans les encoches sous la plaque base).
- 5) Remonter la plaque de gomme et réaliser le raccordement électrique au réseau.

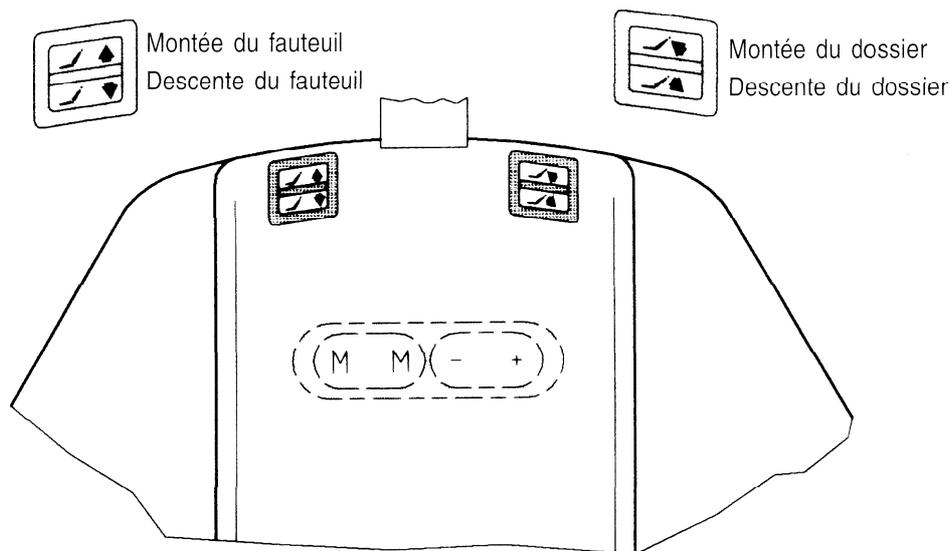
## **VERIFICATION ET MISE EN ROUTE**

Vérifier le fonctionnement correct des commandes de montée et descente (pantographe) par tous les boutons de commande et également des commandes qui sont doublées comme la remise à zéro, le retour crachoir, l'appel des positions programmées, la sécurité des pieds ainsi que la double commande à la tablette pour les modèles qui en sont pourvus.

# COMMANDES ET REGLAGES

## COMMANDES MANUELLES

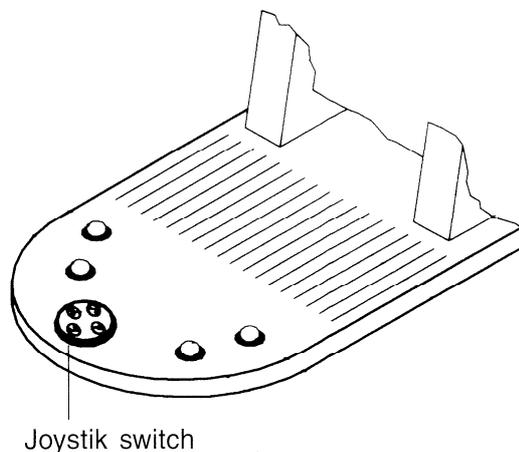
La montée/descente et les mouvements du dossier du fauteuil ARCADIA s'obtiennent en actionnant les commandes situées à l'arrière du dossier comme indiqué sur la figure:



**N.B.** Tous les mouvements du fauteuil sont limités par des interrupteurs de fin de course. Lorsqu'un mouvement quelconque du fauteuil a atteint son excursion maximale, ces interrupteurs interviennent pour interrompre le moteur afin d'éviter les violentes sollicitations qui seraient provoquées par des limiteurs mécaniques.

Toute la série de fauteuils ARCADIA peut être dotée de commandes à pied permettant de mouvementer le fauteuil à l'aide d'une commande multiple placée à l'arrière de la plaque base (voir fig.).

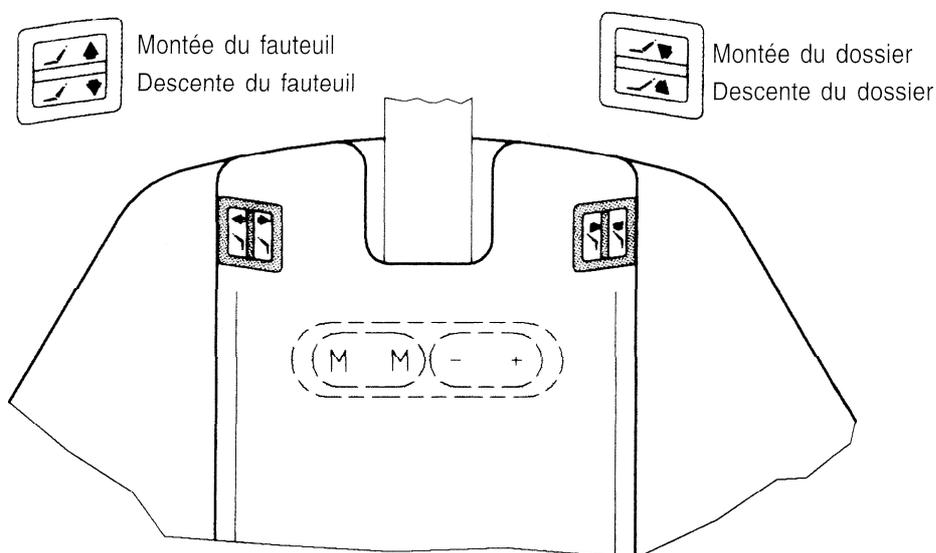
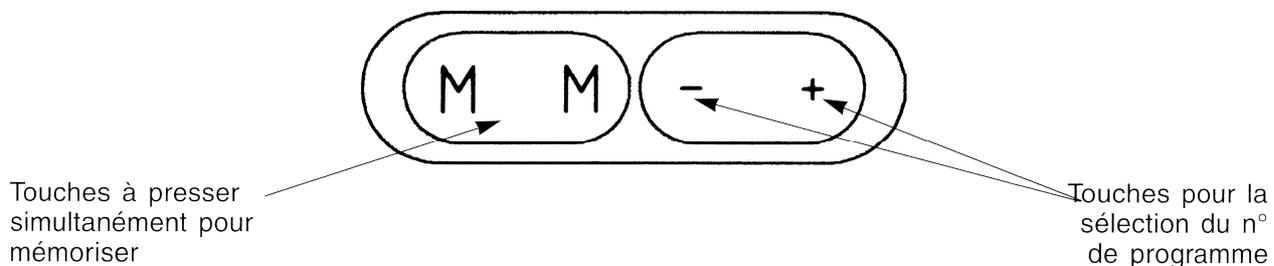
Les commandes se font par simple appui du pied sur le symbole correspondant au mouvement désiré.



## MEMORISATION DES PROGRAMMES (SEULEMENT ARCADIA P & PS)

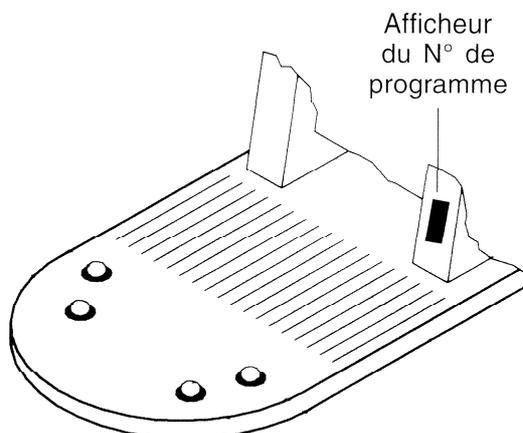
Pour mémoriser une position de fauteuil procéder comme suit:

- amener manuellement le fauteuil dans la position désirée (voir page précédente)
- sélectionner le numéro de programme sur lequel doit se faire la mémorisation (en utilisant les touches + et -).
- finalement presser simultanément les deux touches marquées M jusqu'à l'émission du signal sonore confirmant la mémorisation.



Le fauteuil permet, au maximum, la mémorisation de 9 positions;

Le numéro de position sélectionné est visible à la partie postérieure du fauteuil comme indiqué sur la figure.

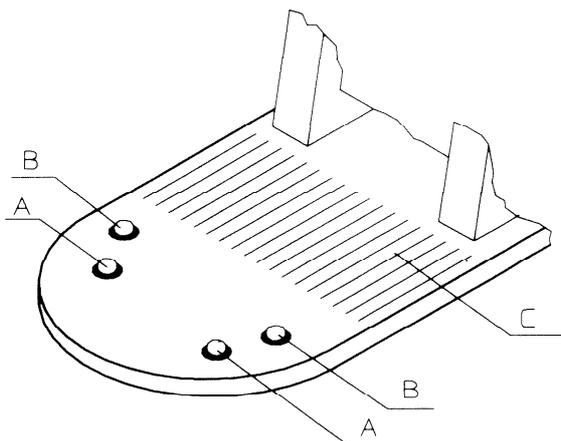


## COMMANDES AUTOMATIQUES

### COMMANDES AUTOMATIQUES (ARCADIA & ARCADIA A/E/S)

Comme indiqué précédemment, les fauteuils ARCADIA et ARCADIA S possèdent un double jeu de commandes à la partie postérieure de la plaque au sol, destinées à l'opérateur et à l'assistante. Elles permettent la remise à zéro, la position crachoir et la protection des pieds. Ces fonctions s'obtiennent en pressant:

- A. Boutons bleus pour commander la position crachoir. Ce bouton n'agit pas sur la montée/descente du fauteuil mais fait uniquement remonter le dossier à sa position maximale.
- B. Boutons rouges commandant la remise à zéro du fauteuil faisant descendre le fauteuil à sa position minimale tout en remontant le dossier en position maximale.



- C. Contacteurs de sécurité à membranes scellées. Cette sécurité est activée par simple pression sur la zone C. Lorsqu'un objet ou la jambe d'un opérateur se trouve bloqué entre le siège et la plaque base, en phase de descente du fauteuil, ce contact provoque immédiatement la remontée du fauteuil afin de permettre la libération de l'objet ou de la jambe.

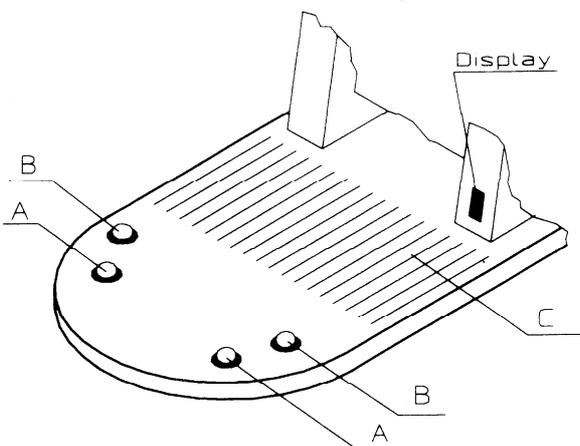
### COMMANDES AUTOMATIQUES (ARCADIA P/PS)

Comme indiqué précédemment, les fauteuils ARCADIA P et PS disposent, en plus des commandes manuelles, d'une série de commandes automatiques doublées (pour l'opérateur et

l'assistante), sur la partie postérieure de la plaque base. Elles permettent la remise à zéro, la position crachoir et le retour à la dernière position, la mise en position programmée et la protection des pieds.

Ces fonctions s'obtiennent en pressant:

- A. Boutons bleus pour mettre en position automatique suivant le numéro de programme affiché. Cette position doit avoir été précédemment mémorisée (voir «mémorisation des programmes»).
- B: Boutons rouges commandant la remise à zéro du fauteuil faisant descendre le fauteuil à sa position minimale tout en remontant le dossier en position maximale.
- C: Contacteurs de sécurité à membranes scellées. Cette sécurité est activée par simple pression sur la zone C. Ces contacteurs ont une double fonction:
  - 1 - à l'arrêt du fauteuil, dans une certaine position de travail, une première pression provoque la mise en position crachoir (dossier en position haute). Une fois en position crachoir, une seconde pression permet la remise automatique dans la précédente position de travail.
  - 2 - Pendant un mouvement de descente du fauteuil, une quelconque pression sur cette zone de sécurité fait immédiatement remonter le fauteuil durant 3 secondes. Lorsqu'un objet ou la jambe d'un opérateur se trouve bloqué entre le siège et la plaque base, ce contact provoque immédiatement la remontée du fauteuil afin de permettre la libération de l'objet ou de la jambe.



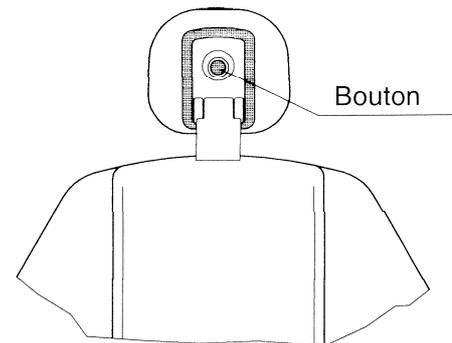
# TETIERE

Le Moon peut accepter deux modèles de têtes:

- articulée **standard** avec bouton central
- à **double articulation**

## TETIERE STANDARD

Elle possède une seule articulation et un réglage en hauteur avec un débattement de 20 cm. La face d'appui est réglable de 15° en avant à 45° en arrière par rapport au plan du dossier. Ceci s'effectue en pressant le bouton central (voir fig.).



## TETIERE A DOUBLE ARTICULATION ■

Cette tête, comme la précédente, est réglable en hauteur avec un débattement de 23 cm. Sa particularité réside dans ses deux articulations que l'on peut libérer simultanément par la traction douce sur un petit levier placé à l'arrière. (voir fig. A).

Ainsi, agissant avec ces deux axes de rotation, comme le montre clairement la fig. B, elle peut être facilement positionnée confortablement pour le patient.

De plus, en amenant le coussinet à 90° par rapport au segment intermédiaire (fig. C), le coussinet peut effectuer une rotation de 180° (fig. D).

A la suite de cette opération, il est possible de repousser, au maximum, la glissière de la tête, et grâce au décalage en hauteur de la fente, à l'arrière du dossier, d'amener la tête dans une position la plus basse, par dessus le dossier.

C'est là un avantage essentiel pour les patients de petite taille (fig. E).

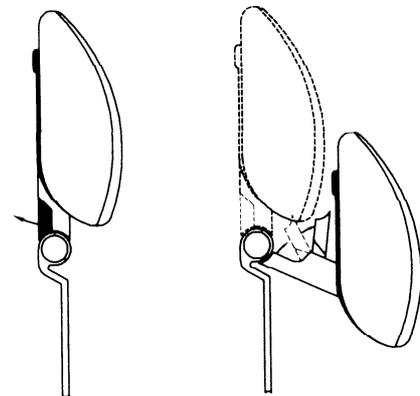


Fig. A

Fig. B

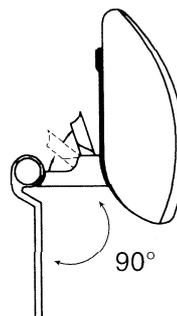


Fig. C

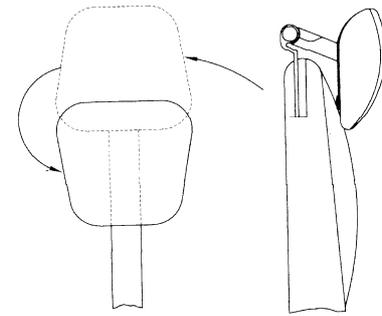


Fig. D

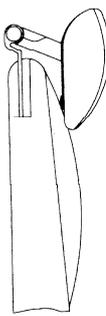
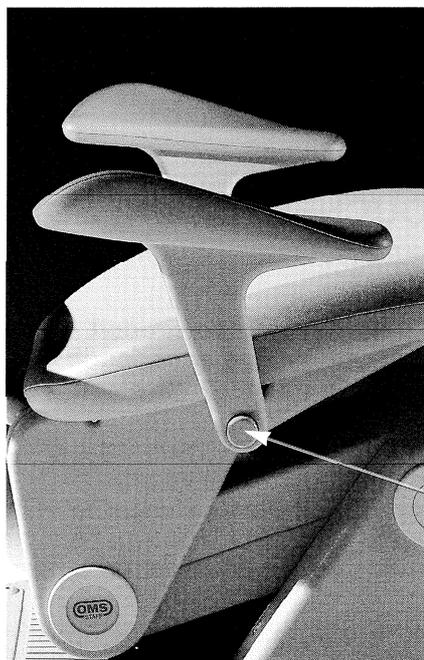


Fig. E

# ACCOUDOIRS

Les fauteuils peuvent être fournis avec un accoudoir ou les deux. Lorsque les deux accoudoirs sont présents, celui de droite est rabattable vers l'avant et vers l'arrière afin de faciliter l'accès et la sortie du fauteuil. Il est également extractible. Dans chaque cas il suffit de presser le bouton indiqué sur la figure.



**Bouton de libération du mouvement**

Pour extraire l'accoudoir, presser le bouton de libération et basculer l'accoudoir vers l'arrière en le tirant vers soi avec de petits mouvements rotatoires.

L'insertion de l'accoudoir se fait exactement de manière inverse en prenant garde d'avoir guidé l'axe à fond avant d'amorcer la rotation.

Les manipulations d'extraction et d'insertions doivent se faire en douceur en évitant absolument de forcer tout mouvement.

**Dans les versions ARCADIA S et ARCADIA PS les deux accoudoirs sont synchronisés avec les mouvements du dossier et suivent les mouvements de celui-ci.**

# ENTRETIEN HABITUEL

Le fauteuil Moon est conçu et réalisé pour une grande fiabilité et longévité de manière à ne nécessiter aucune maintenance particulière.

Les pièces en mouvement sont munies de systèmes autolubrifiants évitant ainsi toute nécessité de lubrification ultérieure.

Voici quelques opérations d'entretien que nous vous recommandons d'effectuer périodiquement afin de conserver, à votre fauteuil, ses qualités et son aspect.

## NETTOYAGE EXTERNE, RETOUCHES, DESINFECTION

**Pour la propreté de votre appareil, OMS peut fournir son produit «DENA» (Détergent Neutro-Antimousse) pour lequel nous disposons d'une longue expérience car utilisé, en production, pour les surfaces peintes, émaillées, les pièces en matières plastiques et le skai.**

En présence de petites rayures dans l'émail ou la peinture, nous vous fournissons, dans la malette d'accessoires, un petit flacon permettant les retouches de peinture.

Agiter alors fortement le flacon avant l'usage afin de bien mélanger le vernis et soulever à plusieurs reprises le pinceau dans le flacon.

La retouche doit être effectuée par touches légères, en déposant de petites gouttes de peinture.

**N.B.** *pour la désinfection du skai (uniquement) nous vous recommandons vivement l'usage d'alcool dénaturé.*

Pour l'hygiène (et éviter le contact prolongé des surfaces avec des substances corrosives) nettoyer fréquemment l'appareil avec un des produits de la liste conseillée ci-dessous.

Nous conseillons les produits contenant:

des amoniiums quaternaires  
des composés phénolés  
des Iodophores

Ne contenant pas: d'alcool  
d'hypochlorite

parmi ceux-ci:

- GERMOZZERO SPRAY
- BARICIDAL 30
- CITROSIL «à 50%»
- DENTIRO «à 50%»
- EVERBRITE MULTISEPT «à 50%»
- MYLAGET (liquide ou spray)
- OROCID MULTISEPT
- OROLIN ASEPTIK
- OROLIN SALVIETTE
- SELF CLEAN M.B.V.
- DURR D320 SPRAY

**O.M.S. décline toute responsabilité pour les dégradations consécutives à l'usage de substances ne suivant pas nos recommandations.**

# ENTRETIEN OCCASIONNEL

Voici la description des opérations d'entretien occasionnelles.

A part le remplacement des fusibles nous recommandons que toutes les opérations d'entretien soient effectuées exclusivement par des techniciens autorisés OMS.

Toutes les parties du dispositif électrique sont alimentées, par un transformateur à enroulements séparés, avec une tension de 25V c.a. considérée comme non dangereuse par toutes les normes des divers pays.

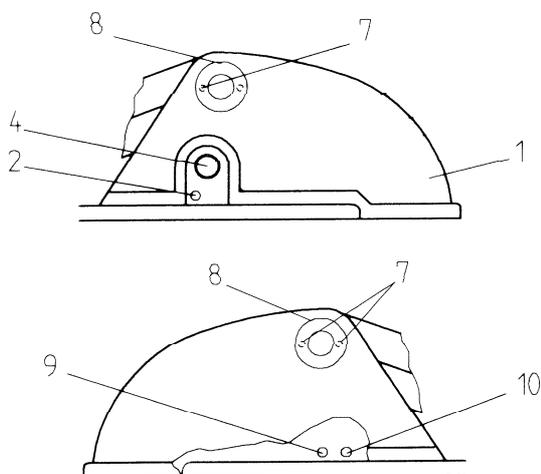
Les interrupteurs, fins de course et les parties de la platine générale peuvent être touchées sans aucun danger pour les personnes.

## REPLACEMENT DES FUSIBLES

Les fusibles de protection sont facilement repérables sur la base du fauteuil (voir fig.).

Ce fusible (2) peut être facilement remplacé à l'aide d'un tournevis.

Une autre série de fusibles est accessible à l'intérieur du carter (1) après avoir dévissé les vis (7) situées sous les couvercles (8).



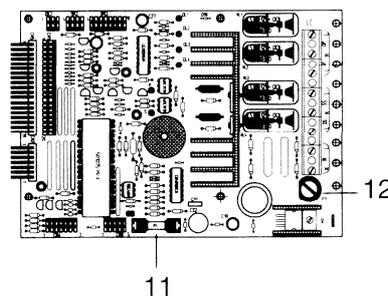
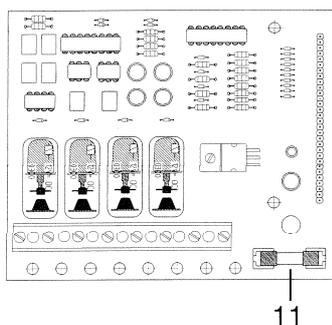
Ces fusibles ont les caractéristiques suivantes:

**Arcadia, Arcadia A, Arcadia E & Arcadia S models:**

- 9 = T500mA      **NON PRESENT SUR ARCADIA A**
- 10 = T6,3A      **NON PRESENT SUR ARCADIA A**
- 11 = T500mA

**Arcadia P, Arcadia PS models:**

- 9 = T500mA
- 10 = T6,3A
- 11 = T500mA
- 12 = T6,3A



**ATTENTION:** Avant d'effectuer toute opération à l'intérieur de la boîte de raccordements (1) il est impératif de mettre le fauteuil hors tension.



A.Q. 13/2 - F Rev. 1

# Rapport d'incident

AUX PERSONNES  
Dir. 93/42/CEE Ann. II



**NOM DU CLIENT** .....

**ADRESSE** .....

**NUMERO MATRICULE DE L'UNIT** .....

**DESCRIPTION DE L'INCIDENT** .....

.....

.....

**DOMMAGES A LA SANTE DU PATIENT/UTILISATEUR:** .....

.....

Date ..... Signature .....

## **ESPACE RESERVE A O.M.S.**

### **ASSURANCE QUALITE**

**CAUSE POSSIBLE DE L'INCIDENT:**

- Mauvais fonctionnement d'un organe de l'appareil
- Détérioration des caractéristiques et/ou des prestations
- Mode d'emploi des équipements incomplet

Autres causes .....

**GRAVITE DU DEGAT** .....

**DECISIONS OPERATIONNELLES** .....

Date ..... Signature .....

### **DIRECTION GENERALE**

**DECISIONS OPERATIONNELLES** .....

.....

**ACTIONS CORRECTIVES** .....

.....

Date ..... Signature .....

**En cas d'incident veuillez envoyer le formulaire à O.M.S. le plus tôt possible!**

